

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Importation - Commission - Exportation

## PRINORDA

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Fr.

112, Rue Sadi-Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts - Tomates - Raisins chasselas  
Oranges - Mandarines - Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA - Alger

Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

NARANJAS - MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira  
» CARDELCOLOM, Villarreal

Teléfonos: ALCIRA 120  
» VILLARREAL 154

## ALCIRA Y VILLARREAL

APARTADO DE CORREOS N.º 23 Alcira

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER - LE THOR

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer



**RABELIAS**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"

Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURS  
RE ALCIRA ESPAGNE  
FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,FIGURES,  
ORANGES,  
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

A dresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE**MARSEILLE**TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS &amp; PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils****MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**  
GUILLERMO SEGUI GérantImportation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Spéciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien) MARSEILLE

Téléph: Colbert 37 - 82

Télégraphe FRUTERA

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES** SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

**Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones**  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza**CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

**TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA**  
ALMACEN DE MADERAS DE**MIGUEL COLOM**Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :: Persianas catala-  
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-  
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter, 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### LAS DOS ESPAÑAS

Esa gente que proclama la unidad física y anímica de España y se niega a admitir el hecho tangible de la diversidad de las regiones no puede eludir, quieras o no, la existencia de dos Españas antagónicas, irreductibles, inconciliables, que los embates históricos más tienden a separar que a hermanar. Fueron, años atrás, la España tradicionalista y reaccionaria y la España revolucionaria y avanzada. Después, esas dos Españas se llamaron conservadora y liberal, y hoy las conocemos por la España de las derechas y la España de las izquierdas. El nombre puede que no haga la cosa, como dicen los franceses, pero la diferencia entre la mentalidad y el contenido ideológico de los dos bandos es la misma a través de las edades. Las grandes emociones históricas que se suceden en el curso de los años parecen aniquilar alternativamente a una de las dos Españas: ora la una ora la otra. Para no remontarnos sino a una época reciente y que todos hemos vivido, baste recordar la casi absoluta desaparición de las derechas del escenario político de nuestra patria a raíz del cambio de régimen y la inversión de los términos con motivo de las elecciones generales de Noviembre de 1933. Ello no obstante, y a pesar del estado de aletargamiento en que periódicamente quedaron sumidas una u otra, subsisten con el mismo vigor y a la primera oportunidad vuelven a intervenir con mayor intensidad y apasionamiento que antes en el proceso de la vida nacional.

No es que consideremos como una desgracia la existencia de esos dos pensamientos opuestos, ni que la paz y tranquilidad de la patria dependan de la supresión de ninguno de ellos. En verdad, ambos son necesarios para impulsar el progreso nacional, conservar las conquistas realizadas y mantener el necesario equilibrio que impide los estragos que una actuación excesivamente partidista causaría a la economía y a la vitalidad del país. Lo que no resulta tan conveniente es la dureza que emplean en la lucha y la incomprensión mutua que a menudo trueca lo que debiera ser una legítima pugna de superación en lucha inhumana y fratricida, que convierte el suelo hispano en escenario de una perpetua guerra civil.

Bien está que unos y otros traten de elevar su ideario político por encima de todo lo humano y respetable; bien está que se combatan los idearios opuestos resaltando y acentuando todos sus defectos e inconvenientes; bien está que se fiscalice y se impugne y se critique la actuación del adversario, cuando ésta da lugar a ello, y aun cuando no lo da. Pero todo tiene un límite que no es justo ni honrado ni decoroso ultrapasarlo, que señala en primer lugar la propia dignidad y también la necesidad de revestir las luchas políticas de un minimum de tolerancia mutua, sin la cual no es posible la vida civil de los pueblos.

No es lícito, por ejemplo, hacer bandera política de una tragedia como la de Casasviejas cuando no se tiene la seguridad de no verse envuelto en otra tragedia como la de Asturias; ni tratar de aniquilar al adversario con sofismas, falacias ni tergiversaciones de su obra de gobierno cuando el poder puede revertir a las manos propias y entonces ser víctimas de trato igualmente injusto; ni suponerlo sólo movido por fines tenebrosos e inconfesables cuando no se pueda controlar en absoluto las propias huestes ni contener el aluvión de arrivistas en el campo propio. El ejercicio de la política debiera entenderse con mayor elevación de miras, y no achacar al adversario la responsabilidad de lo que es puramente casual, combatirle noblemente con la verdad escueta sin necesidad de apelar al falseamiento ni a la deformación de los hechos para mantener el entusiasmo de la propia clientela; hacerse a la idea de que sirve al país aunque desde un campo opuesto, con la misma lealtad, con el mismo entusiasmo, con la misma efusión que uno mismo.

Por desgracia no vemos imperar en nuestra patria este criterio. Las dos Españas se enfrentan como si debieran despedazarse una a otra, y sus directores, en vez de conducir las diferencias que las separan por cauces serenos y de concordia que hiciera factible la mutua conlevancia, aun tratan de ahondarlas halagando a las masas que les siguen en sus instintos primarios y azuzándolas contra las fuerzas antagónicas. De este modo, la política se convierte en un infierno, pues sólo produce odio y rencores e impide el normal desarrollo del país al entretenerse cada uno, deshaciendo lo que ha hecho el otro en vez de realizar obra propia, positiva.

Es doloroso que la vida pública española haya de desarrollarse entre estos dos criterios tan dispares y no pueda ser orientada hacia un justo medio que prescinda por igual de los extremismos de uno y otro lado. Tal y cómo está formada la mentalidad de la mayor parte de los españoles, toda política que no se inspire en un criterio de centro forzosamente producirá grandes estados de irritación en el campo opuesto. Gobierno quien gobierne, la única política posible hoy por hoy es aquella que, desligada de todo prejuicio y de todo compromiso, adopte en cada momento el criterio objetivo e imparcial más adaptado a la realidad inmediata. Ni «a priori» en favor de uno ni del otro, sino buscando en todo momento la vía del equilibrio y de la serenidad. La sola suposición de que iba a emprenderse una obra totalmente de derechas fué el motivo del movimiento revolucionario de Octubre. Otro intento en este mismo sentido volvería a encontrar las pasiones en grado superlativo. Por otra parte, la política llamada del bienio produjo la honda reacción de la opinión pública en el sentido y

con la intensidad que pusieron de manifiesto las elecciones de Noviembre de 1933. La vuelta a aquella misma política acentuaría aún más la impulsión hacia la derecha de la gran masa neutra española, que no se mueve nunca más que cuando se llega a sacarla de quicio, pero que al hacerlo arrastra tras sí, con la furia de una torrentada, aquello que la ha irritado hasta el punto de turbar su imper turbable y habitual indolencia. Que lo digan, sino, de la caída de la monarquía, provocada con la torpe política dictatorial, y la de la coalición izquierdista, originada por sus sectarios extremismos.

No cabe otra política más que buscar un punto de coincidencia entre las dos Españas que frene el ritmo loco de uno al otro extremo, este tejer y destejer perpétuo de la política española que fué en el siglo pasado su principal característica mientras se consumaba la ruina de España y se derrumbaba lo que restaba de su antiguo esplendor colonial. Los avances sociales deben instaurarse lentamente, si no se quiere provocar el desquiciamiento de la economía nacional; pero cuando se producen no cabe otra política que la de adaptarse a ellos y conservarlos y consolidarlos como una conquista del progreso. Si izquierdas y derechas llegaran a percatarse de esto, el problema de las dos Españas perdería toda su virulencia y sería posible la convivencia cordial de todos los españoles en un mismo afán de procurar el bien y la prosperidad de nuestra patria.—M. M. C.

COLABORACIÓN

## EL CONFLICTO MÚSICO

Realmente la suerte no acompaña a los profesionales de orquesta.

Y menos en Palma de Mallorca, capital de las Islas Baleares.

En el Teatro Principal debutará el Sábado de Gloria una compañía cómica-dramática y... no amenazarán los entreactos los sufridos músicos mallorquines, que sepamos.

Alto ahí: vamos a desmentir una aseveración, o, mejor dicho, poner los puntos sobre las fes para que se entere, incluso alguna Empresa que lanza eternamente el mismo disco: el local, único que explota, está situado a bastantes kilómetros de la capital.

No se puede aceptar, al menos por quien tenga dos dedos de seso, la afirmación de que en esta Isla apenas pueden contarse con los dedos los que de la Música absolutamente viven. Ya quisiera el individuo que esparce esta especie a cada dos por tres, contar con los votos—no simple promesa—de los músicos, propiamente tales, si se le ocurriese presentarse para Concejal.

Nosotros tenemos por compañeros a pianistas que desde que no se da el cine mudo no pueden vivir, únicamente, de las lecciones; y han tenido, unos pocos, la suerte de encontrar colocación como auxiliares de contabilidad, empleados en un escritorio y otros que se han dedicado a comisiones y representaciones, corresponsalías de revista, etc., etc.

Es un distinguido lo que oponemos a tal afirmación. Cuando un profesor de clarinete, vamos al decir, es a un tiempo platero; un violinista está de dependiente en un establecimiento comercial u otro caso parecido, su amo le da permiso para asistir, diariamente, a los ensayos (que todos sabemos cuando empiezan pero no cuando acaban, ya que los Estatutos del Montepío ni en las Tarifas Mínimas se fija la duración de las pruebas) y para los *matinées* pero... LES DESCUENTA las horas que no trabaja en la platería, camisería, etc. Luego, durante esas temporadas, vive únicamente de lo que le produce el Arte musical; y ésta, y no otra, es la razón de las continuas quejas de que, cuando más pasa el tiempo, menos Compañías traigan los Sres. Empresarios, poseedores, la inmensa mayoría,

de autos y fincas, y se reduzca la actuación de las mismas a sólo 10 días.

Barcelona!!!... «No me jaga uté ref que tengo er labio partío, caray». En la Ciudad Condal, donde desde D. Jaime Brusco, Presidente del Sindicato Musical de Cataluña abajo contamos con muchas y buenas amistades en su Profesorado orquestal, TOCAN EN LOS INTERMEDIOS de comedia o drama. Ejemplo: Teatro Barcelona, Romea y otros. Aquí... las 12 (doce) masetas llegaron, espaciadas, a 7 (siete)!

Cuando había las pruebas de películas, a cuenta de las Casas alquiladoras, en la capital del Principado cobraban los Músicos a razón de 50 (CINCUENTA) pesetas prueba. En Palma... a quince (con minúsculas). Preguntamos la causa de lo elevado de honorarios semejantes y se nos contestó: «*sabém que comencém a dos quarts de tres, però hi ha hagut dia que no han fet funció i sortiem del Cinema a tres quarts d'una de la nit; home: es perd, casi, tot lo sant dia.*»

Plan de turismo en zarzuela son 25 (veinticinco) pesetas diarias... porque no tenían nada que hacer en Barcelona... en vez de las 37 (treinta y siete) y pico que es la tarifa normal. En Palma: a 19'25, 16'50, 13'25 y 12'75 pesetas, según sea Concertino, Solistas, Primeras y Segundas partes respectivamente por más de cinco representaciones. ¿No es notable la diferencia?

Las funciones en los pueblos del interior son a 25 (veinte y cinco) pesetas, viajes y manutención: aquí en Mallorca. Si Vdes. oyeran las lamentaciones de determinada Empresa... por un perro que mató! Ah! y a nosotros nos repugnan los lloriqueos en cualquier idioma o dialecto (por unas míseras pesetas! porque como dijeron los Mitros. Acevedo y Balcells en la Asamblea de Valencia, «no merecen ser sustituidos los músicos mallorquines»). Aquello de *vagos* es, hoy día, como si dijéramos «todo el mundo come menos el Maestro de Escuela».

Nuestras tarifas son las más bajas, pese a quien pese, a pesar de que Mallorca es una de las provincias españolas donde, desde un tiempo a esta parte, menor número de espectáculos líricos se dan.

Vdes. no sabrán lo que es contratar a un pianista para UNA ÚNICA FUNCIÓN fuera de Palma, ¿verdad? Bueno: pues no lo quieren saber. *Aplegal!* Si, hay quien encuentra duros... a sí rals per tot arreu. I ara!...

Fué presentada a las Cortes un proyecto de Decreto estableciendo «un impuesto de 0'10 pesetas sobre las entradas y localidades de los teatros con objeto de fomentar el Arte musical»... y vino el cerrojazo a los 2 (dos) días. Después, el Decreto suspendiendo las sesiones durante un mes. Otro compás de espera. Y van... Nada: que no tienen suerte los músicos.

He aquí lo que leemos en el n.º 2 de la nueva Revista «MUSICA VIVA», mensual, que ve la luz pública en Barcelona respecto al asunto del paro músico forzoso, referente a la Asamblea de Valencia:

«No somos de los que, como el Excmo. Sr. Alcalde de Valencia (¿querrá decir! Valencia?), creemos modestas estas conclusiones. Muy al contrario. Nos daríamos por archi satisfechos si durante el corriente año las viésemos puestas en vigor. — Creemos sinceramente que la crisis y el marasmo actuales podrían remediarse mucho, máxime si llega a cuajar esa reorganización proyectada de «Federación Musical Española», que cuidaría en lo sucesivo de atender y vigilar en todo el ámbito de la Península el cumplimiento de las bases aprobadas y constituiría el elemento que tan de menos echamos para estudiar racionalmente nuevas mejoras en bien de nuestra castigada profesión, y defenderlas con la máxima autoridad delante del Poder público — Estamos persuadidos de que los compañeros que asumieron en Valencia la responsabilidad de una gestión tan importante, no cesarán un momento en el noble empeño de recabar, de quien puede otorgarla, la realización de estas «infimas» conclusiones aprobadas en Valencia. Pendientes de su actividad, están multitud de profesores que sufren, con un estolicismo ejemplar, además de la crisis, las consecuencias de un criterio muy extendido hasta ahora en nuestros medios. El criterio de: «sálvese quien pueda», que no es criterio ni es nada. — Podríamos dar por muy bien empleadas las vicisitudes actuales, si en virtud de ellas se consiguiera infundir definitivamente, entre el profesorado músico, ese espíritu de solidaridad y compañerismo que hace posibles las empresas más árdnas. — ¿O es que todavía no estamos bastante escarmentados?».

Es un deber de conciencia, porque en nuestro problema va la dignidad, y, sobre todo, los imprescindibles «garbanzos», seguir ojo avizor y con toda la atención que requiere, la actual interesante campaña.

Y si en Mayo no se discutiese en Cortes la creación del impuesto de los 0'10, para algo están los Delegados de la Asamblea de los 12 mil. Para ejercer el derecho de petición.

MATÍAS BESSANRILLE.

El Terreno, 14 Abril 1935.

## «EL GAS», S. A.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, se convoca a General extraordinaria de Accionistas para el día 16 del próximo mes de Mayo, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación: calle de Buen Año n.º 4, para dar cuenta del Informe respecto a la proposición de destinar una cantidad para repartir a los Sres. Accionistas que concurran a las Juntas Generales que se celebren.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de los Estatutos, los Accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas por lo menos de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller 26 de Abril de 1935. — Por la Sociedad «El Gas», El director Gerente, J. Rullán.

## GLOSSARI

### CULTIVEM LA INTEL·LIGÈNCIA

*Dins una societat intel·ligent fa més bon viure que en un clan de gent mentalment rústica. Per això ja els filòsofs atenencs recomanaven més el cultiu de la intel·ligència pròpia que no pas l'encalc de la ciència.*

*I és que l'exercici de la intel·ligència, com els de la fraternitat i de l'amor, tant com més s'extenen, major part dels seus beneficis toca a cadascú.*

*Els millors instruments de conreu de la nostra intel·ligència—entre tot allò que està fora de nosaltres—són els llibres. Bartrina, el de Reus, home intel·ligent com pocs n'hi ha hagut, així ho entengué per experiència pròpia i fundà aquell «Centre de Lectura» orgull de la ciutat que senyoreja el Camp de Tarragona.*

*La Diada del Llibre—que acti, pel bon encert dels amics Marqués, es convertí*

*en «setmana del llibre» de cada any més i millor aprofitada pels compradors—és una magnífica ocasió creada al servei de la intel·ligència. El gust de llegir no es perd mai, i així com estudiant i investigant s'adquireix ciència, llegint—adheruc allò que no us interessa gaire—apreneu d'entendre les coses: cultivau el vostre intel·lecte.*

*Si estàs al meu abast, jo elevaria la Diada del Llibre a festa d'observància obligatòria, per això precisament: perquè convidi als no avesats a participar-hi, i el qui s'avesa a llegir bona literatura s'hi enllamineix, indefectiblement.*

*Aquell que descobreix en si mateix el gust per la poesia llegint, per exemple, un poema sensual de García Lorca, es posa en camí de poder assaborir els idil·lis verdaguerians; i aquell que encerta a comprendre l'ànima humana a través de les biografies de Zweig, Maurois o Ludwig, tard o d'hora sabrà apreciar el contingut magnífic del «Quijote».*

M. ARBONA OLIVER.

## LEYENDO LA PRENSA

ACOTACIONES

### Un escollo para los especialistas

«Han probado ustedes, en estos últimos tiempos, de explicar la situación política española a algún extranjero que no se contenta con vaguedades ni con nombres? Es un ejercicio terrible. Me ha tocado practicarlo con cierta frecuencia y he quedado rendido... Rendido y avergonzado.

Claro está que la cosa no es nueva ni mucho menos y que en periodos anteriores se han producido estados análogos de confusión y de desbarajuste. La Historia de España, narrada a grandes rasgos y a considerable distancia de los hechos, puede aparecer tan coherente y tan trabada como la de cualquier país de Europa. Pero, vista de cerca, sin el prurito organizador que, a sabiendas o no, padecen la mayoría de los historiadores, debe de ser una sucesión de acontecimientos inexplicables. Digo esto porque no puedo creer que el lío actual, el desacuerdo profundo entre las actitudes externas y las actitudes íntimas, la escandalosa desproporción entre los sacrificios impuestos al país y los resultados obtenidos, sean algo nuevo y sin precedentes. Para llegar a este grado de virtuosismo en lo absurdo, se necesitan siglos y siglos de entrenamiento. Todos los anglosajones juntos se ponen de acuerdo para crear una situación política como la que se ha producido en España, estudian minuciosamente el modelo, ensayan varias veces el número y, ¡nada! no logran ni una aproximación caricaturesca.

En efecto: la figura político-social que hemos tenido ante nuestros ojos durante estos últimos años y particularmente durante este delicioso mes de abril no está al alcance de todos los temperamentos ni de todas las mentalidades. Para producirla se necesita en primer término el don y en segundo término una práctica prolongada y general, una práctica en que hayan intervenido reiteradamente los órganos del Estado, los partidos, la opinión que los sostiene o que los consiente, los intereses morales y materiales...

¿Exagero? ¿Hablo en broma? Nada de eso. Estoy escribiendo con una gravedad imponente. Procuero mirar lo que me rodea con los mismos ojos claros y con la misma curiosidad desapasionada con que lo mira el extranjero que ha venido a enterarse de lo que sucede en España. E, insensiblemente, empiezo a participar de sus perplejidades y de sus asombros.

Por algo es España el terror de los grandes periodistas extranjeros. Los pobres se han creado una reputación de sagacidad política a fuerza de escribir con precisión los acontecimientos franceses, alemanes, italianos, austriacos o chinos y de prever sus consecuencias. Son unos especialistas en política extranjera. Son unos técnicos consumados. Sus periódicos no paran de jalar sus idas y venidas. «Ha salido para Grecia nuestro ilustre colaborador Fulanito de Tal, para tener al corriente a nuestros lectores de los

episodios que se desarrollan en aquella lejana República... Pero, Fulanito de Tal o cualquiera de sus émulos llega a España, atraído por una crisis sensacional o por una revuelta trágica, aventura su opinión, suelta un pronóstico y ¡se pone en ridículo! La ciencia y el instinto que tan admirablemente le han servido para desentrañar los problemas de otros pueblos, al quererlos aplicar a las complicaciones de la vida española, le fallan deplorablemente.

¿Se ha entretenido alguien en formar una antología de los grandes fiascos de la prensa internacional en cuanto se ha metido a describir a sus lectores los acontecimientos que aparentemente trajeron el 14 de abril, el 6 de octubre o cualquiera otra fecha irremediable histórica?

La negligencia tradicional con que los rotativos parisienses o berlineses, vieneses o romanos, se ocupan de las «cosas de España» no basta para explicar este persistente fenómeno. Por encima de la negligencia o del afán de servir notas pintorescas que padecen determinadas instituciones periodísticas extranjeras, debe de existir una verdadera impotencia para comprender las acciones y reacciones de nuestra política. Hombres de buena fe, competentes, conocedores de su oficio, llegan a la Península con el vivo deseo de entender lo que sucede hoy y anunciar lo que sucederá dentro de veinticuatro horas o dentro de veinticuatro días... y no aciertan una. Sus errores no pueden menos de darnos la sensación de que vivimos en un mundo aparte y que aun en la trastornada Europa de la postguerra, España constituye un país excepcionalmente paradójico. No me extrañaría que así como ciertos cantantes de fama se niegan a actuar ante determinados públicos sobradamente incultos o excesivamente severos, los grandes especialistas de política internacional se niegan a venir a España a comprometer en un par de artículos una larga serie de éxitos profesionales. Resulta menos expuesto irse a Monte Carlo a jugarse el sueldo de dos meses.

Y no será que los demás pueblos de Europa sepan evitar las torpezas de bulo y las debilidades notorias en esta hora

de general desconcierto; pero todos parecen proseguir con un mínimo de incisión una trayectoria, tan descabellada como se quiera, pero definida, que recorre un nombre simpático o antipático, nuevo o remozado, pero un nombre que define una actitud, que corresponde a una idea sobre lo que es el hombre y que debe ser el Estado. Pero, ¿quién es capaz de bautizar con una palabra que suene bien la trayectoria que está siguiendo España? ¿Cuál es el pensamiento de los que ejercen el poder o de los que acaban de soltarlo? ¿En qué nos moverán o, por lo menos, en qué nos modificarán los malos tragos que hemos pasado?

Existe una Francia de antes del «affaire Dreyfus» y otra Francia de después de esa famosa pugna civil que desgarró el país en dos bandos. Existe una Italia anterior a la «marcha sobre Roma» y otra Italia posterior a ese asalto al poder. ¿Dónde está el jalón que al fluir de la vida política española marque un verdadero cambio de perspectivas o de costumbres, de ecuaciones o de módulos?

No está. O por lo menos no está visible a nuestros ojos ni a los de quien se asoma por la frontera a contemplarnos.

Una de las cosas que, por las señas, deja más atónitos a los especialistas allende el Pirineo es lo que ha ocurrido desde el otoño hasta la fecha. No les cabe en la cabeza que un movimiento tan formidable, sangriento y subversivo como el de Asturias o tan aparatoso como el de Cataluña, se haya producido contra la ascensión al Poder de unas fuerzas que una vez victoriosas, han demostrado que carecían de un programa congruente de la habilidad indispensable para empezar siquiera a ponerlo en planta. La valencia de la protesta o la decisión que fue provocada—si nos tomamos la molestia de mirar el anverso y el reverso de la medalla—obligaba a suponer que España elegía, como Alemania, entre la social democracia y el hitlerismo o, como Austria, entre Adler y Dollfus ya que no había tal alternativa, ni cosa que le pareciera. Después del duelo, los contendientes han dicho, no con palabras naturalmente, porque las palabras expresan este género de errores sueltos, atragantarse, pero sí con actos de indiscutible elocuencia: «Perdone usted... había confundido con otro».

Y la lástima es que para llegar a esta conclusión se haya dado un largo y dolorosísimo rodeo que Dios sabe qué sembró gérmenes de absurdo ha dejado sembrados en la tierra de nuestro próximo porvenir. ¡Aviso a los especialistas extranjeros!

CARLOS SOLDEVILA.

(De La Vanguardia).

### Chalet «Sa Cometa»

en Sóller, cerca del Convento, sitio ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente), terna de agua pluvial, completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle V.ª Piquera, 18.

### Se desea vender

un Hotel Bar Restaurant situado en B.ª fort, a 50 metros de la estación del ferrocarril.

Para informes, en esta Administración Anuncio n.º 63.

PIEDRA ARTIFICIAL,  
MARMOLINAS, GRANITOS,  
CEMENTOS ARMADOS.

ARTSOLID, S. A.  
PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 6

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

# Gran Mitin de Afirmación Tradicionalista en el TEATRO VICTORIA para el próximo martes, día 30, a las nueve de la noche

## HABLARAN:

- D. ALFREDO LLOMPRAT, veterano carlista y ex-concejal de Palma.
- D. GINÉS MARTÍNEZ RUBIO, obrero mecánico ferroviario y diputado a Cortes por Sevilla.
- D. JOSÉ M.<sup>a</sup> LAMAMIÉ DE CLAIRAC, diputado a Cortes por Salamanca, defensor de la Compañía de Jesús en las Cortes Constituyentes, y actualmente defensor de la propiedad Agrícola en la nueva Ley de Arrendamientos.

La entrada al acto será pública.

NOTA.—La Comisión se reserva el derecho de admisión

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 17 de Abril de 1934

(Conclusión)

Relaciones de deudores y acreedores.

Dióse cuenta de las relaciones de deudores y acreedores por resultados del presupuesto municipal ordinario del ejercicio de 1934 que pasan al actual de 1935, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 124.062'68 ptas. y 6.164'82 pesetas, siendo aprobadas.

La instancia de la C.<sup>a</sup> Ferrocarril de Sóller.

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por el señor Director-Gerente de la Compañía «Ferrocarril de Sóller», mediante la que solicita se conceda a dicha Compañía la facultad de nombrar Inspectores encargados de perseguir el fraude, que en la sesión anterior quedó sobre la mesa para su estudio.

El señor Forteza dijo que es un asunto que conviene estudiar bien antes de resolver y por este motivo propuso nombrar una comisión que culde de hacer dicho estudio, de la cual podrían formar parte un concejal de cada minoría de las que integran el Ayuntamiento, debiendo emitir el informe correspondiente.

La proposición del señor Forteza fué aceptada por la Corporación municipal, y en consecuencia y para formar parte de dicha Comisión fueron nombrados los señores Puig, Frontera, Losada y Agulló.

Sobre la construcción de un muro

Se pasó a tratar de la conveniencia de construir un tramo del muro de contención del proyectado camino de enlace de los puentes denominados *dels Ases* y de *Ca les Animes*, y el Sr. Colom (D. Antonio) indicó sería conveniente para tratar este asunto esperar tener el proyecto que el Ayuntamiento tiene encargado de dicho camino.

El señor Alcalde dijo que con motivo de construirse la acera en la calle de la Victoria no queda bien la rampa que existe en el citado punto, la cual es utilizada por alguno de los propietarios de fincas, a los que no se puede perjudicar, y que, interin se construye el muro de contención del proyectado camino se podría arreglar la referida rampa para que de ella pudiesen servirse los vecinos que tienen establecida servidumbre de paso por la misma.

Se discutió el asunto, y finalmente la Corporación acordó construir dicho muro, debiendo, empero, hacerse las obras en forma que el tramo que se construya alcance el ancho que debe tener el camino vecinal proyectado.

Música el día de Pascua

Tratóse de que la Banda Municipal de música toque diana y celebre un concierto el próximo domingo, día de Pascua, y se resolvió facultar al señor Alcalde para que ordene las funciones como en los años anteriores.

Una comunicación del Sindicato de Riegos

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Presidente del Sindicato

de Riegos de esta ciudad, mediante la que comunica que la Junta de dicha entidad ha acordado que el día 24 del actual, a las diez de la mañana, se trasladen los Vocales de la misma al origen de la fuente denominada *Na Lladonera*, para ver si las obras realizadas por el Ayuntamiento están efectuadas conforme a las condiciones estipuladas en el compromiso firmado, añadiendo que espera que el Alcalde o los señores Concejales que integran la Comisión Municipal de Aguas se servirán asistir a dicha inspección.

El Ayuntamiento, enterado de dicha comunicación, acordó encargar a la Comisión de Aguas que asista a la expresada inspección, a cuyo acto podrán asistir los señores concejales que lo tengan por conveniente.

## Ruegos y Preguntas

Adquisición de agua

El señor Pastor interesó que en la próxima sesión sea traída la comunicación del Sindicato de Riegos en la cual se fija el precio del caño de agua de la fuente *Na Lladonera* que se pidió, al objeto de tratar el asunto y resolver si se ha de adquirir agua o no.

El señor Alcalde prometió atender la petición del señor Pastor.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión ordinaria celebrada el día 24 de Abril de 1935

Los que asisten

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. José Forteza Fortez, D. Salvador Frontera Oliver, don Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor y D. Antonio Colom Casasnovas.

## Orden del día

Acta anterior

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Jaime Colom, 56'40 ptas, por 9 sacos de cemento Landfort suministrados, durante el mes de Febrero último, para varias obras realizadas por la brigada municipal. A D. Amador Bernat, 1.577'08 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 2 de Febrero al 6 de Abril de este año, en los trabajos de albañilería efectuados en la instalación de las fuentes públicas, y 215'75 ptas. por los trabajos y materiales invertidos, durante el mes de Marzo último, en unas reparaciones practicadas a los edificios donde están instaladas las escuelas de las barriadas de *Ses Marjades* y del *Fossaret*. A D. Amador Colom, 84'75 ptas. por diversas lámparas y otro material eléctrico suministrado para servicio de la Casa Consistorial.

Se acordó también satisfacer al señor Interventor de los fondos del Ayuntamiento, la cantidad de 125 pesetas, importe de la dotación correspondiente al segundo trimestre de este año, para el pago de material de su oficina.

## Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Amador Noguera, para blanquear la fachada de la casa n.º 21 de la calle de la Romaguera.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Cristóbal Magraner, para embaldosar una habitación de la planta baja de la casa n.º 22 de la calle de San Jaime y blanquear la fachada de la misma casa.

## Formalización de un convenio

Se pasó a tratar de facultar al señor Alcalde para elevar a escritura pública el convenio mediante el cual se resolvió permutar la casita propia de este Municipio de la calle de la Romaguera por los terrenos donde se ha construído el lavadero público en dicha calle, y la Corporación considerando conveniente legalizar la propiedad de los citados terrenos, acordó autorizar al señor Alcalde para firmar, en nombre del Ayuntamiento, cuantos documentos sean necesarios al fin antes expresado.

## Sobre la adquisición de un nuevo caño de agua

Se produjo la lectura de la comunicación remitida por el señor Presidente del Sindicato de Riegos de esta ciudad en contestación a la petición que le dirigió el Ayuntamiento para adquirir un nuevo caño de agua igual al que ya posee de la fuente denominada *Na Lladonera*, para el abasto público, que en la sesión celebrada el día 3 del actual quedó sobre la mesa para su estudio, mediante la que se expresan las condiciones en que dicha entidad cedería al Municipio el referido caño de agua de 0'525 litros por segundo por la cantidad total, entre precio e indemnizaciones, de 29.839'25 ptas.

Discutióse extensamente el asunto, tomando parte en la discusión todos los señores concejales presentes, y por último la Corporación acordó dejar la mencionada comunicación sobre la mesa para su estudio, interin se comprueba la cantidad de agua necesaria para abastecer debidamente las fuentes públicas recientemente instaladas, y contestar al Sindicato de Riegos que dentro de un mes se le comunicará la resolución que haya tomado el Ayuntamiento referente a adquirir el nuevo caño de agua que se ha dicho.

## Solicitando tomar parte en unas oposiciones

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. José Morell Rosselló, mediante la que expone que, enterado del anuncio del Ayuntamiento publicado en el «Boletín Oficial» de esta provincia convocando a pública oposición para proveer una plaza de Oficial de Secretaría, y creyendo reunir las condiciones que en la expresada convocatoria se exigen, suplica a la Corporación se sirva admitirle en los expresados ejercicios de oposición, a cuyo efecto acompaña los documentos correspondientes, entre los cuales se halla una certificación de que durante el tiempo que ha desempeñado el cargo de escribiente temporero y luego el de Oficial de Secretaría Interino, ha cumplido satisfactoriamente su obligación.

La Corporación, enterada, a tenor de lo prevenido en la base 7.ª de las aprobadas para regular las oposiciones, acordó admitir a D. José Morell Rosselló para tomar parte en las oposiciones convocadas y publicar dicho acuerdo en el «Boletín Oficial» de esta provincia.

## Relación de créditos reconocidos

Dióse cuenta de una relación de créditos reconocidos, aprobados durante el último ejercicio, que asciende a la suma de 2.122'37 ptas., y la Corporación, enterada, acordó aprobarla y satisfacer dichos créditos con cargo al presupuesto de este año.

## Carta de un señor Arquitecto

Se dió cuenta de una carta remitida por el Arquitecto D. Francisco Casas, mediante la que comunica que acepta el encargo que se le confirió de confeccionar un proyecto de urbanización y aprovechamiento del tramo de playa del puerto de esta ciudad comprendido entre la desembocadura del torrente Mayor y el muelle. La Corporación se dió por enterada.

## Pago del personal

Se acordó satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento, así como al personal temporero y al auxiliar de la Administración Municipal de Arbitrios, sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

## Ingreso

Se acordó aprobar la liquidación de las cantidades cobradas por la Sociedad «El Gas» durante el primer trimestre del actual ejercicio, por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, la cual asciende a la suma de 2.234'81 pesetas, y se acordó ingresar dicha cantidad en la Caja municipal.

## El concurso de carteles

Dióse cuenta de las bases redactadas por la Comisión correspondiente al objeto de regular el concurso de carteles para anunciar las Ferias y Fiestas que anualmente tienen lugar en esta ciudad en el mes de Mayo, cuyo concurso se acordó últimamente celebrar, las cuales fueron aprobadas por unanimidad.

## Ruegos y Preguntas

Escombros en la playa y otros sitios

El señor Colom (D. Antonio) se dolió de la gran cantidad de piedra y escombros que se han depositado en la playa, frente al punto conocido por *La Torre*, pues al tener que construir el muro de contención del proyectado camino será preciso remover muchas carretadas de los materiales depositados ahora.

El señor Alcalde le contestó que ordenaría la colocación de un letrero indicador de que está prohibido echar más escombros en el citado punto.

El señor Pastor manifestó que en el camino denominado de *Ca'n Creueta* también se han depositado escombros, y para evitarlo rogó al señor Alcalde ordenara la mayor vigilancia.

Respondió el señor Alcalde que haría la correspondiente recomendación a los guardias municipales.

## Un ruego

El señor Puig expresó su deseo de que conste en acta que la semana pasada pidió



De Teatros

FANTASIO

Un éxito rotundo consiguieron en las pasadas fiestas de Pascua las proyecciones en el «Fantasio» de La Hermana San Sulpicio...

La Hermana San Sulpicio es lo que podríamos llamar un film logrado. El relato del argumento es ágil, natural y fluidido...

Imperio Argentina se muestra como uno de los valores más firmes y positivos de nuestro cinema...

El público aplaudió con entusiasmo, conviniendo unánimemente en que La Hermana San Sulpicio es una producción excelente...

También fué muy celebrada la otra película que figuraba en el programa, titulada Un breve instante...

El miércoles fué estrenada la producción «Metro Goldwyn Mayer» De pura sangre, film que, gracias al inteligente tacto del director...

De pura sangre, que tiene más bien un carácter de documental, trata un tema inédito, relatando en forma muy interesante...

Encierra esta película una excelente interpretación de Clark Gable, Ernest Torrence, Madge Evans y Lew Cody.

De complemento fué presentada la interesante producción dramática Delirios del trópico...

Dos producciones de primerísima calidad, ambas con un elenco interpretativo insuperable...

En la primera podrá el espectador admirar junto a Greta Garbo, la sublime artista sueca...

Esta vez Greta Garbo interpreta un papel que es toda la vida de una mujer perseguida por el infortunio...

Susan Lenox, dirigida por Robert Z. Leonard, es una de las bellas películas que honran a la marca «Metro Goldwyn Mayer»...

El gran actor ruso Ivan Mosjoukine, junto con Jeanne Boitel, Magdeleine Ozeray y Marguerite Moreno...

No sólo la fastuosidad decorativa de la época, y con su estilo la magnificencia del vestuario...

época, y con su estilo la magnificencia del vestuario, sino también el amor de entonces se hallan captados con toda justeza...

En la acción se asiste a las aventuras galantes de «Casanova» en Venecia, con su curiosa escapatoria de la cárcel...

La figura de este afortunado héroe del siglo XVIII, cuyo nombre da título a esta hermosa película...

Ivan Mosjoukine, por su temperamento, prestancia, mirada dominadora e inteligencia...

Dado el enorme interés de ambas cintas, es de esperar se vea estos días muy concurrido el «Fantasio».

La producción nacional va a ofrecernos una prueba más de su vitalidad. Para el martes próximo se anuncia el estreno de una película sobre la que se ha hablado tanto...

Pepe Romeu encarna el personaje a maravilla, y la gentilísima María Espinalt interpreta, admirablemente con él los duos de las óperas...

Si El canto del ruiseñor no tuviese otros alicientes, que los tiene y muy destacados, bastaría la intervención, por todos conceptos elogiosa y eminente...

De complemento será proyectada la producción «Ufa» Una aventura nupcial, algo exquisito y divertido...

Este programa será presentado también en la tarde y noche del día siguiente miércoles, día 1.º de Mayo, Fiesta del Trabajo.

KURSAAL

Fueron estrenadas el sábado en este salón las películas «Fox» Gracia y simpatía, por Shirley Temple y Noches de Nueva York...

El lunes se estrenó la cinta «Paramount» Sola con su amor, por Sylvia Sydney, completando el programa el documental Pescadores en Alaska...

El jueves fueron reprisadas las películas Central Park, de la «Warner Bros», y Adios a las armas, de la «Paramount».

Se anuncia para estrenarse esta noche el film «Warner Bros» Capturados, por Leslie Hovart, y El jinete alado, por Kent Taylor.

CINEGRAMAS La mejor revista de cine Venta: LIBRERIA MARQUÉS

FERROCARRIL DE SOLLER S. A.

SERVICIO DIARIO DE TURISMO POR CARRETERA, EN AUTOCAR

A SOLLER y su PUERTO por BUÑOLA y el COLL, con regreso por DEYA y VALLDEMOSA, en cuyo trayecto puede admirarse la insuperable puesta de SOL.

A SOLLER y su PUERTO por VALLDEMOSA y DEYA, con regreso por el COLL y BUÑOLA, en la que se vislumbra la grandiosa vista panorámica de la Catedral de Palma y su Bahía.

SALIDAS OFICIALES A LAS 9'45 DE LA ESTACION PALMA

PRECIO ECONOMICO 11'00 PTAS. DE VENTA EN HOTELES, AGENCIAS DE TURISMO Y EN RUTA

NOTAS:

Para mayores facilidades de los Sres. pasajeros, los autocares de M. U. S. A. harán el acostumbrado recorrido de Hoteles y Centros turísticos...

Y para los viajeros que deseen efectuar la excursión en una sola tarde, tomando el tren que sale de Palma a las 15 a su llegada a Sóller pueden enlazar con los autocares que salen para VALLDEMOSA o el COLL...

TELÉFONOS: FERROCARRIL N.º 2329 M. S. U. A. N.º 2219

Deportivas

Futbol

Mañana, gran match amistoso «Sóller F. C.»-«C. D. Iberia», sub-campeón de segunda categoría

Mañana, domingo, a las cuatro de la tarde se disputará en el Camp d'En Mayol un importante partido amistoso en el cual contendrán los locales con el notable once palmesano C. D. Iberia.

Este nombre no suena mucho entre nuestros aficionados, pero no obstante el Iberia es la revelación del reciente campeonato de segunda categoría en su grupo palmesano.

Participando en este grupo nuestros conocidos Regional y La Salle, parecía que debieran ser para estos los primeros lugares de la clasificación. Pues no. El campeón ha sido el Soledad. Y en segundo puesto está clasificado el Iberia...

Y con la satisfacción moral de que en su último partido, disputado el domingo último, precisamente contra el Soledad, campeón del grupo palmesano, logró un honroso empate a un goal.

La clasificación del Iberia en este campeonato, recién terminado, ha sido, pues, con ocho partidos jugados, 4 ganados, 2 empatados, 2 perdidos. Goals a favor 23; en contra, 14.

Sus victorias han sido contra Soledad (4-0); Regional (5-4); y Juventud Antoniana, dos partidos (5-0 y 4-2).

Sus empates fueron con La Salle (2-2) y Soledad (1-1).

Sus derrotas con el Regional (1-3) y con el La Salle (1-2).

Esto dice mejor que cualquier elogio ponderativo la clase de enemigo que tendrá mañana el Sóller enfrente.

El Iberia presentará el siguiente team con sus habituales titulares: Mercant-Bestard, Palmer-Riera, Lluill, Genovard-Mesquida, Frau, Valcaneeras, Triay, Romero.

El Sóller presentará: Agulló-Serra, Sacarés-Castañer J., Castañer B., Mayol-Castañer II, Alabera, Rosselló J., Serra II, Arcas. Suplentes Vicena y Clfre.

En este partido harán su reaparación (para un fugaz retorno a las actividades balompedicas) los jugadores Pedro Serra, Jaime Castañer y Juan Rosselló, que se vienen entrenando para poder servir de refuerzo al Sóller en el partido de la Feria contra el Mediterráneo...

Para las señoras la entrada será libre.

En Sóller. El «Juvenil» venció al «Ibérico»

Juvenil 3 Ibérico 2

El domingo de Pascua en el Camp d'En Mayol se disputó el anunciado match entre los once escolares Juvenil e Ibérico.

Ambos practicaron excelente futbol, deleitando con sus bellas combinaciones a la numerosa concurrencia de aficionados. El dominio estuvo muy nivelado, y los ibéricos merecían bien un empate.

Dos goals del Juvenil fueron conseguidos de penalty. Y los mejores de ambos equipos fueron los porteros, que evidenciaron muy apreciable calidad.

Arbitró con acierto D. Daniel Canals, de la directiva de la S. D. S.

Ciclismo

Brillantes actuaciones de Torrens en Barcelona

Durante estas pasadas fiestas se disputaron en Barcelona dos importantes carreras, Trofeo Masferrer y Subida a Montjuich.

El Trofeo se disputó el domingo por la mañana en el duro circuito de los jardines de la Exposición, con sprints de llano, cerca de la plaza de España, y sprints de cuesta, frente al Estadio.

Tomaron la salida ciento veinte corredores, entre ellos los mallorquines Pou, Torrens, Llodrá y Ximet, y los catalanes-mallorquines Gascón y Bacheró.

El corredor sollerense causó en esta carrera una impresión magnífica, ganando dos de los sprints y colocándose muy bien en casi todos los demás. Se clasificó quinto, con el mismo tiempo que los segundo, tercero y cuarto, que eran el malagueño Destrleux, el famoso Vicente Trueba y el valenciano Capella.

El vencedor de la carrera fué el catalán Ferrando.

Como primera salida de nuestro paisano, más no se puede pedir, y le elogian unánimes todos los cronistas deportivos de la capital catalana.

En la carrera del lunes, ganada por Gascón, y cuya modalidad de salidas por grupos de tres corredores, cronometrándose el tiempo a cada uno, no es la más propicia para un temperamento combativo como el de Torrens su clasificación; aunque brillante, fué algo más modesta que la del Trofeo Masferrer, clasificándose el doce, pero entre noventa corredores, muchos de ellos bastante más acostumbrados a aquel especial recorrido de seis kilómetros de continua y desigual pendiente.

¡Enhorabuena, Migne!

LINESMAN.











## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

El viernes de la pasada semana, a las 11'40 de la mañana amarraron en el puerto de Palma los hidros militares Dornier: 5, 22 y 23 que procedían de los Alcázares.

Permanecieron en Palma hasta el domingo. El Dornier 5 iba tripulado por el comandante don Pío Fernández Mulero; los capitanes Benito y Pérez Pardo; el teniente Salas; el radiotelegrafista señor Ramos y los mecánicos señores Ferrer y Fernández.

Los dos hidros restantes iban tripulados por los capitanes Jacome, Méndez Horo y Lozano; teniente de Aragón; alférez Monedero; dos radiotelegrafistas y cuatro mecánicos.

El comandante señor Fernández Mulero visitó al comandante militar, señor Goded.

El señor Presidente de la Diputación Provincial recibió la visita del señor Director del Observatorio de la Universidad de Viena, Dr. Graff, que reside largas temporadas en Mallorca, quien le expuso la idea de fundar en los alrededores de Palma una Estación Astrofísica y Astronómica internacional y un Museo Astronómico y Climático, a cuyo objeto el Observatorio de Viena proporcionaría todo el instrumental, siempre que la Provincia y Municipio cedieran los terrenos y los modestos pabellones necesarios para su instalación; ofreciéndose a regentar la Estación Meteorológica de óptica atmosférica y radiación solar que como anexo a su Servicio Climático, tenga a bien confiarle la Diputación.

El señor Presidente, que se interesa mucho por cuanto puede redundar en beneficio de la cultura balear, agradeció al Dr. Graff su ofrecimiento, prometiéndole estudiar con cariño su realización.

En Palma y en todos los pueblos de la isla se celebraron las funciones de Semana Santa en las iglesias, y en la mayor parte de éstos también fuera de ellas, con el mayor esplendor.

En la capital fué hogaño en extremo lucida, después de algunos años de abstención, la procesión del Jueves Santo, que recorrió, como en los anteriores, largo trayecto. Por las calles y plazas de la ciudad desfiló el imponente cortejo, con los innumerables penitentes, pausados y silentes, ante el fervor y el respeto de una ingente muchedumbre que, emocionada y con lágrimas de júbilo en muchos ojos, vela otra vez llena de vida una tradición que le era muy querida y saludaba a la millagrosa y reverenciada imagen del Santo Cristo de la Sangre, objeto de singular veneración del religioso pueblo mallorquín.

En la Catedral Basilica de un modo especial revistieron gran solemnidad los actos litúrgicos del Jueves y Viernes Santos, del Sábado de Gloria y del Domingo de Pascua, en los que tomó activa parte el Excmo. y Rdmto. Arzobispo-Obispo de la Diócesis, Dr. Miralles, dándoles con su presencia gran realce.

El domingo último el Presidente de la Diputación, señor Juliá, invitó al Gobernador señor Manent y al Vice-presidente de la Diputación, Sr. Tuduri, a presenciar el reparto de empanadas elaboradas en la Casa d'Educació i Assistència Social, para celebrar las Pascuas los aislados de todos los establecimientos provinciales y reclusos en la Cárcel provincial.

El número de empanadas fué de 1.260, felicitando las autoridades al personal de la casa por el esmero que pusieron en su cometido.

Coincidiendo con la Fiesta del Libro, el martes por la tarde se celebró, en el local social de la Sociedad Arqueológica Lullana, la inauguración de la exposición de libros referentes a la Historia de las Baleares.

La exposición es realmente interesante, figurando en ella ejemplares rarísimos, desde el manuscrito al libro últimamente editado, habiéndose reunido un millar de ejemplares.

Al acto inaugural asistieron las Autoridades y un público muy selecto.

El Presidente de la entidad organizadora, D. Elviro Sans, en un breve pero interesante parlamento recordó el esplendor con que se celebró la exposición el año anterior y agradeció a los expositores su aportación y a las autoridades e invitados su asistencia.

El Alcalde, señor Ferrer, elogió y alentó las actividades de la entidad organizadora, que tanto redundan en bien de la cultura mallorquina, y terminó declarando abierta la exposición.

Los reunidos visitaron seguidamente los estantes, en los que los libros están clasificados bajo los siguientes epígrafes: Ibiza, Menorca, Historia de la Iglesia, Biografía, Genealogía y Heráldica, Arqueología, Historia de épocas y luchas determinadas, y Pueblos y comarcas.

Los organizadores, y de una manera especial el Sr. Sans, alma de la entidad, recibieron muchas felicitaciones.

Debido a la gentileza de la primera actriz del Teatro Principal, doña María Fernanda Ladrón de Guevara, que visitó el sábado la Cruz Roja de Santa Catalina y quedó admirada de la labor pro-infancia que allí se lleva a cabo, ofreciendo una cuna para dicho establecimiento, el jueves próximo pasado se celebró en el Teatro Principal, a las nueve y media de la noche, una función a beneficio de dicho establecimiento Pro-infancia.

Entre los socios y socias de la Cruz Roja de Santa Catalina, el ofrecimiento causó excelente efecto.

Se estrenó en dicha función la hermosa comedia de Benavente «No juguéis con esas cosas».

Del notable pintor alemán D. Arturo Segal, ha recibido el Presidente de la Diputación, señor Juliá, una marina al óleo, con destino a la suscripción pública pro-Radium, rasgo que ha agradecido el Presidente.

Con esta son ya cinco las obras de arte cedidas para este objeto y en cuanto se complete un número determinado para celebrar una pequeña Exposición, se procederá al sorteo de dichos cuadros.

Mañana, domingo, día 23, por la tarde, tendrá en la Celda-Museo-Chopin que nuestros distinguidos amigos los señores Ferrá-Boutroux poseen en la Cartuja de Valldemosa un solemne acto de Homenaje al inmortal compositor polaco con motivo de cumplirse este año el 125 aniversario de su nacimiento.

Consistirá en un recital de obras de Chopin, algunas de ellas poco conocidas y no por esto menos interesantes.

El concierto se terminará con los famosos «Preludios» que se cree fueron compuestos, o a lo menos terminados, durante la memorable estancia de Chopin y George Sand en la Cartuja valldemosina, y serán interpretados por el bien conocido pianista Jaime Mas Porcel en el magnífico piano de cola Pleyel de los señores Ferrá.

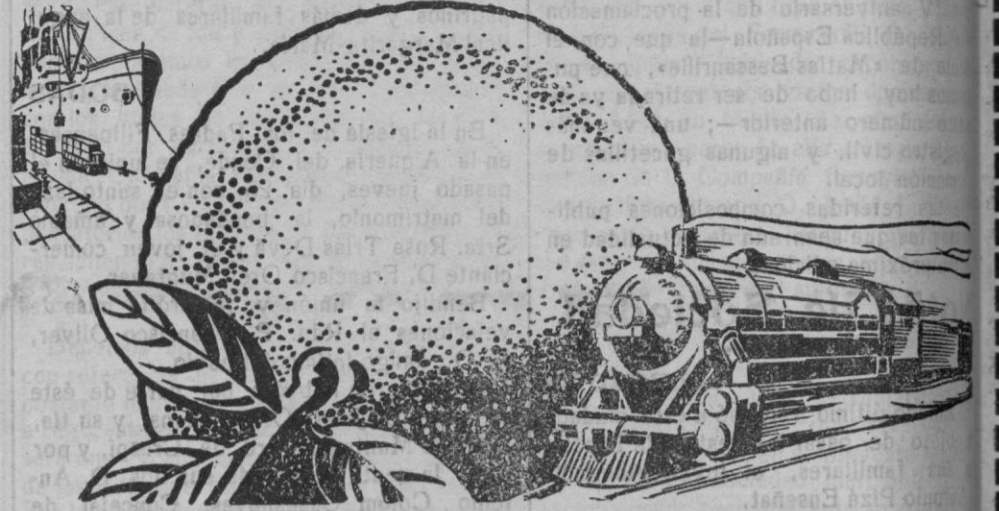
Se han terminado los trabajos de la iluminación eléctrica de las Cuevas del Drac, que ha efectuado el ingeniero electricista D. Carlos Bulgas, creador de las fuentes luminosas de la Gran Exposición de Barcelona, habiéndolo quedado de un modo especial la del lago Martel, al que dan un aspecto verdaderamente sugestivo las bellas combinaciones de luz, lentas apariciones y desapariciones, tonalidades diversas y grandes reflexiones en las tranquilas y limpias aguas, realizando en gran manera el que antes ofrecía.

Puede asegurarse que la visita a las Cuevas revestirá un grandioso interés por esos trabajos de gran técnica efectuados por el Mago de la Luz señor Bulgas.

La inauguración de la iluminación eléctrica está anunciada para hoy, sábado, día 27, a las cuatro de la tarde, y se dijo que han prometido su asistencia al solemne acto

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

### Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



# Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



los señores Director General de Turismo y Presidente del Patronato Nacional del Turismo Subsecretario de la Presidencia.

Debido al anormal estado sanitario de la población, que ha sido causa de continuas demoras en la organización de un gran Concierto vocal e instrumental a beneficio de los obreros parados, nuestro amigo el conocido Maestro de Música don Sebastián Miralles por fin ha podido vencer múltiples dificultades y, felizmente, es ya un hecho su celebración en el «Salon Mallorca», local adecuado para audiciones.

Tenemos entendido que tendrá lugar a principios de Mayo próximo con un programa altamente sugestivo que se publicará al dar la fecha exacta, pudiendo adelantarse que se estrenarán, en Palma, canciones con letra de autores mallorquines musicadas por dicho señor Miralles.

Se admitirán donativos dado el fin que persigue.

La Empresa del Coliseo de Palma anuncia para el día 5 de mayo otra novillada de caballos, a base de Jaime Pericás, que gran éxito obtuvo el domingo.

Otro matador será Gil Tovar, que tras año de alternativa, ha vuelto a actuar como novillero, dispuesto a recobrar el nombre en el lugar que había logrado.

Sus actuaciones como novillero y como matador de toros en Palma, son de las más conocidas, y su inclusión en el cartel de la próxima novillada es un acierto de la prensa.

Completa la terna el novillero Luca de Rincón, uno de los que más se destacan y que tan ruidosos éxitos ha obtenido en las plazas del continente.

Los toros son de la afamada ganadería de Rincón.

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES - ET - OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Cie.

# OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.]



EXPORTATION

d'Oranges,  
Mandarines  
& Citrons



# Norberto Ferrer



## CARCAGENTE

(Valencia - Espagne)



Adresse Télégraphique: FERRER-CARCAGENTE

Téléphone, 8

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Reparto de Premios

Con motivo del X.º Día Universal del Ahorro, el Consejo de Administración de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» acordó distribuir, 320 premios, de 10 pesetas cada uno, a los niños y niñas que con más constancia hubieran concurrido durante el pasado año a las Bibliotecas públicas que tiene establecidas en las Sucursales de Cataluña y Baleares.

El jueves pasado se hizo entrega de una Libreta de Ahorro, con la imposición de 10 pesetas, a cada uno de los niños y niñas que más se han distinguido por su asistencia a la Biblioteca de Sóller y amor al estudio, siendo los favorecidos D.ª Emilia Rovira Morey, D.ª Anita Bauzá Cañellas, D.ª Antonia Amengual Malet, D.ª Genoveva Sanchis Pastor, D.ª Margarita Cañellas Bajos, D. Miguel Bauzá Cañellas, D. Antonio Sanchis Pastor, D. Juan Enseñat Juliá, D. Rafael Vicens Desclaux y D. Leandro Valentín Joy.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

### CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.ª  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

### Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

18, Place du Châtelet - HALLE CENTRALES - ORLEANS.

SE VENDE

una casa sita en la calle del Capitán Angelats.

Para informes, dirigirse a D. José Morell Casanovas. Alquería del Conde.

VENDO CASA

en el ensanche de Palma, con cuatro pisos y doble garage. A dos pasos calle San Miguel resta más del claco por ciento ímplo.

Informes: Calle de San Jaime, 52-2.º-2.ª SOLLER.

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataro  
Choux - Choux-fleurs - Salades

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrias  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées)  
Téléphone 210

**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
JATIVA  
ARCHENA (Murcia)  
VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: **MARCO, MANUEL**  
Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
**CLERMONT L'HERAULT**

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897  
**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185  
Telegramas: **MASSOT**

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 61
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 68
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 412-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: **MASSOT**

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: **JACMASSOT**  
Teléfono: 26 - 42 - 48  
Especialidad en el Ramo de Frutas

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**

**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA  
LLOC  
MARQUE DÉPOSÉE

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**MARSEILLE**  
**DATTES**

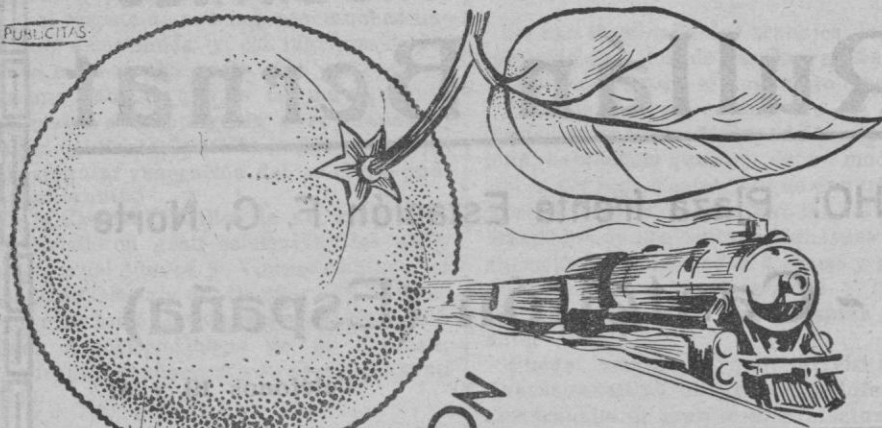
TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"**LA COURONNE**" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)  
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:  
**GUILLAUME CARCAGENTE**

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

**G. CAÑELLAS**

6, PLACE DENIS PAPIN  
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

**CAÑELLAS MONTLUÇON**  
TÉLÉPHONE 591



**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**



GLORIETA DE LA ESTACION - 3.

**CARCAGENTE (VALENCIA)**

TELEGRAMAS: **MAGRANER**

TELEFONO No 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS & SECS :: PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 CONSIGNATION TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES @ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

**VALENCE-sur-RHONE**

18-et-22, Grande Rue  
 Adresse Télégraphique:  
 CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**CALEFACCIÓN**

**CENTRAL Y POR PISOS**

para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

**LA TERMICA S. A.**

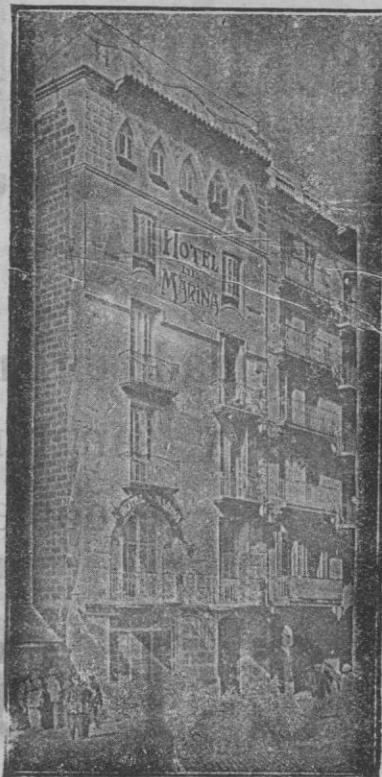
**BARCELONA - PALMA - MADRID**

Delegación para Baleares: D. José Casasnovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.—Calle de la Fortuna, 19.

**PRESUPUESTOS GRATIS**

Más de 350 instalaciones, en la isla, con referencias inmejorables



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

**NUEVAS**  
**E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio Esmerado :: Baños ::  
 Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 visando la llegada con antelación

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

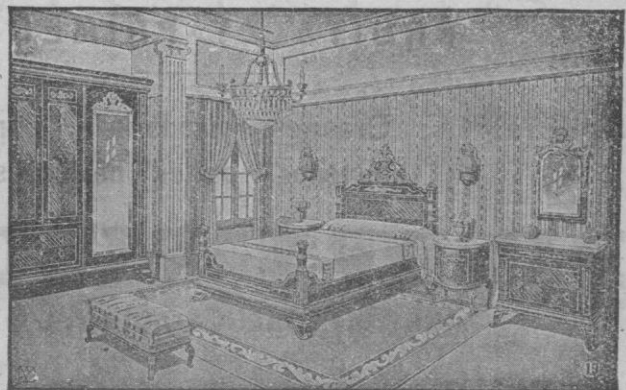
DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 18 - SÓLLER

Gran surtido en  
 comedores, dormitorios,  
 salones, despachos,  
 sillerías, lunas,  
 espejos, cuadros, ta-  
 pices, hules, lanas y  
 toda clase de objetos  
 propios para la de-  
 coración del hogar.

PRECIOS  
 SIN COMPETENCIA



**COMMISSION-CONSIGNATION**  
**Expéditions de Fruits et Primeurs**

**A. VILLEDIEU**

**18, Rue Tiquetonne**

(Halles Centrales)

**PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
 80-61 Jour et Nuit

**EXPORTACIÓN DE FRUTAS**

**NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES**

**JUAN ALORDA**

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPANA)

Telegramas: Alorda

Teléfono, 98

**ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS**  
**CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES**



## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas - limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

Para buenos retratos RUL-LAN

## RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-11

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGÉ

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE Téléph 13  
PORT-VENDRE > 97  
HENDAYE > 175

PORT-BOU Téléph. 33  
BARCELONA > 15126  
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

3. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 08-82

Visite la  
**Cestería del Borne**  
de  
**JUAN VIDAL**



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas  
Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo